

Guía docente de la asignatura

**Fecha de aprobación por la Comisión
Académica: 21/06/2023****Bases Teóricas de los Estudios
Interartísticos e Intermediales
(M90/56/2/4)****Máster**

Máster Universitario en Estudios Literarios y Teatrales

MÓDULO

Módulo Obligatorio: Fundamentos de la Investigación Literaria y Teatral

RAMA

Artes y Humanidades

**CENTRO RESPONSABLE
DEL TÍTULO**

Escuela Internacional de Posgrado

Semestre

Primero

Créditos

6

Tipo

Obligatorio

**Tipo de
enseñanza**

Presencial

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Máster)

La asignatura traza el mapa metodológico y conceptual de los estudios interartísticos e intermediales, una de las ramas más pujantes de la nueva literatura comparada, en la encrucijada entre estudios literarios, culturales y de la comunicación. Se potenciará una reflexión crítica sobre la reestructuración del sistema mediático en la era digital, proporcionando las bases teóricas e históricas para los estudios sobre las relaciones entre cultura, tecnología y sociedad en los nuevos entornos comunicativos. Se priorizará el estudio de casos pertenecientes a las llamadas artes “mixtas” y multimedia (libro ilustrado, ensayo fotográfico, fotonovela, cómic, literatura digital, videojuegos), introduciendo la discusión crítica sobre los conceptos de “remediación”, “adaptación”, “reescritura”, “transmedialidad” o “demediación”.

COMPETENCIAS**COMPETENCIAS BÁSICAS**

- CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más



amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

- CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Conocimiento experto del hecho literario y teatral en los planos teórico y empírico y capacidad de aplicación del mismo en la práctica profesional y/o investigadora.
- CG02 - Conocimiento experto de los hechos interartísticos en los que están presentes la literatura y el teatro en los planos teórico y empírico y capacidad de aplicación del mismo en la práctica profesional y/o investigadora.
- CG03 - Capacidad de producir textos teóricos coherentes, bien argumentados y fundamentados en una lectura crítica de una determinada bibliografía.
- CG04 - Capacidad de defender y discutir por escrito y oralmente juicios críticos referidos al hecho literario, al hecho teatral y al hecho interartístico o a sus respectivos estudios teóricos.
- CG05 - Capacidad de enseñar aspectos fundamentales de los estudios literarios, teatrales e interartísticos en sus distintos niveles.
- CG06 - Capacidad de realizar trabajos de investigación y tesis doctoral sobre aspectos de los estudios literarios, teatrales e interartísticos tanto en un plano teórico como aplicado.
- CG07 - Capacidad de desarrollar labores profesionales relacionadas con el estudio, conservación y edición del patrimonio literario y teatral; con el ejercicio de la crítica literaria y teatral en distintos medios de comunicación; así como la gestión y el asesoramiento literario y teatral.
- CG08 - Capacidad de trabajo en equipo: selección consensuada de un objeto de estudio, realización colectiva de trabajos y exposición de los mismos.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE04 - Capacidad de reflexión sobre la diferenciación y caracterización de géneros de las obras artísticas, literarias, teatrales, etc.
- CE06 - Capacidad de aplicación de teorías y metodologías transdisciplinares así como de llevar a cabo estudios intermediales, interartísticos e intergenéricos
- CE07 - Capacidad de razonamiento y aplicación de diversas opciones teórico-metodológicas de la teoría literaria y teatral
- CE09 - Capacitación para la comunicación y colaboración internacional en materia de literatura y cultura a través de las actividades realizadas y del uso de diversos idiomas

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT01 - Capacitación para interactuar con las demás personas mostrando comprensión por las diferencias socioculturales
- CT02 - Capacidad para integrar las iniciativas y creatividad personales en proyectos de grupo



RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Obtener conocimientos y destrezas analíticas transdisciplinares relativos a la interrelación entre discursos pertenecientes a distintas artes o medios de comunicación, así como de la hibridación de los mismos.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

1. Delimitación y descripción del campo y el objeto de estudio de las prácticas interartísticas e intermediales. Intermedialidad vs. transmedialidad.
2. Revisión de la tradición del ut pictura poesis (relaciones poesía-pintura), desde la antigüedad hasta la redefinición contemporánea de las relaciones entre imagen y palabra.
3. De las propuestas tradicionales de metodología de estudio de las relaciones palabra-imagen (paradigmas de la estética, la semiótica y la literatura comparada tradicional) a las nuevas bases metodológicas del estudio intermedial de las artes (estudios culturales y visuales, nuevas propuestas comparatistas) con especial atención a las llamadas artes “mixtas” (libro ilustrado, ensayo fotográfico, fotonovela, cómic, etc.).
4. Bases teóricas para el estudio intermedial de las relaciones entre la literatura y el cine. Introducción a la metodología del análisis de las adaptaciones filmicas.
5. Bases teóricas para el estudio interartístico de las relaciones entre la literatura y la música.
6. Reflexión crítica sobre la reestructuración del sistema mediático en la era digital. Bases teóricas para los estudios sobre las relaciones entre cultura, tecnología y sociedad en los nuevos entornos comunicativos. Introducción al estudio y análisis de la literatura digital.

PRÁCTICO

1. Análisis tutorizado en clase de textos teórico-metodológicos fundamentales en la presentación del campo de estudios comparatistas interartísticos e intermediales.
2. Ejercicio individual de análisis de un caso de transferencia intermedial relacionado con las vanguardias hispánicas.
3. Comentario individual razonado de textos sobre comparatismo entre la literatura y otras artes seleccionados por su valor metodológico.
4. Análisis colectivo de un caso de adaptación filmica.
5. Comentario y análisis colectivo de nuevos modos de discurso literario digitales: literatura digital, videojuegos, narrativas transmediales.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- AARSETH, Espen (1997) “ Introduction: Ergodic Literature ”, in Cybertext: Perspectives on Ergodic Literatures, John Hopkins University Press, pp. 1-23. Trad. al español en



- Domingo Sánchez-Mesa (ed.) *Literatura y cibercultura*, Madrid, Arco Libros pp. 117-145.
- BAETENS, Jan (2020) "Medium". In De Graeff, Ortwin, Baetens, J y Mandolesi, Silvana, *Digital Reason: A Guide to Meaning, Medium and Community in a Modern World*. Leuven, KU Leuven Univ. Press.
 - BRYSON, Norman (1982) *Word and Image*. Oxford, Oxford UP.
 - CALVINO, Italo (1985) *Seis lecciones para el próximo milenio*. Madrid, Siruela.
 - CAWS, Mary Ann (1989) *The Art of Interference: Stressed Readings in Verbal and Visual Text*. Princeton, Princeton University Press.
 - CLÜVER, Claus (1996) *Interart Studies: An Introduction*. Bloomington, BUP.
 - JENKINS, Henry (2006) *Convergence Culture: where Old and New Media Collide*. New York, New York Univ. Press.
 - MITCHELL, W.J.T. (1986) *Iconology. Image, Text, Ideology*. Chicago, Chicago University Press.
 - MITCHELL, W.J.T. (1994) *Picture Theory*. Chicago, The University of Chicago Press.
 - MONEGAL, Antonio (1998) *En los límites de la diferencia. Palabra e imagen en las vanguardias hispánicas*. Madrid, Tecnos.
 - MONEGAL, Antonio (ed.) (2000) *Literatura y pintura*. Madrid, Arco Libros (Serie Lecturas).
 - PÉREZ BOWIE, José Antonio (ed.) (2010) *Reescrituras fílmicas. Nuevos territorios de la adaptación*. Salamanca, Ediciones Universidad.
 - PRAZ, Mario (1970) *Mnemosyne. El paralelismo entre la literatura y las artes visuales*. R. Pochtar (trad.), Madrid, Taurus, 1979.
 - RAJEWSKY, Irina (2005) "Intermediality, Intertextuality and Remediation: A Literary Perspective on Intermediality", *Intermedialités/Intermedialities* n° 6, 43-63.
 - RIEGER, Angelika (2004) *Intermedialidad e hispanística*. Berlín, Peter Lang.
 - STEINER, Wendy (1982) *The Colors of Rethoric*. University of Chicago Press, Chicago.
 - STEINER, Wendy (ed.) (1989) "Art and Literature". En *Poetics Today*, Vol. 10, ns. 1-2.
 - SÁNCHEZ-MESA MARTÍNEZ, Domingo (ed.) (2004) *Literatura y cibercultura*. Madrid, Arco Libros.
 - SÁNCHEZ-MESA MARTÍNEZ, Domingo (2011a) "Entre colonos e inmigrantes. Nuevos límites de la literatura comparada en la cibercultura". En M. Cots y A. Monegal (eds.) *Actas del XVII simposio de la Selgyc. Tomo I*. Barcelona, Universitat Pompeu Fabra / SELGYC, pp. 135-146.
 - SÁNCHEZ-MESA, Domingo y BAETENS, Jan (2017) "La literatura en expansión: Intermedialidad y Transmedialidad en el cruce entre la Literatura Comparada, los Estudios Culturales y los New Media Studies". En Ana Casas y Teresa López Pellisa (eds.) *Narrativas transmedia, hipermedia e intermedia: teoría y crítica*, en *Tropelías. Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada*, n° 27 (2017), pp. 6- 27.
 - SÁNCHEZ-MESA, Domingo (ed.) (2019) *Narrativas transmediales. Las metamorfosis del relato en los nuevos medios digitales*. Barcelona, Gedisa.
 - TALENS, Jenaro (2000) *El sujeto vacío. Cultura y poesía en territorio Babel*. Madrid, Cátedra.
 - TALENS, Jenaro (2023) *Con los cinco sentidos. Mono(dia)logar, mirar, leer, escuchar, pensar*. Madrid, Cátedra.
 - TORRES, Rui & BLOCK, W. Friedrich (2007) "Poetic Transformations in(to) the Digital". Online at: Telepoesis.net (paper delivered at e-Poetry 2007).

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- ABUÍN, Anxo (2013) *El teatro en el cine*. NAdrid, Cátedra.
- BAETENS, Jan (2016) "Between Adaptation, Intermediality & Cultural Series. The example of the Photo-Novel". En D. Sánchez-Mesa, J. Alberich y N. Rosendo (coord.) *Narrativas Transmediales*. Artnodes. *Revista de Arte, Ciencia y Tecnología*, n.18,



<http://doi.org/10.7238/a.v0i18.3053>

- BONDS, Mark Evan (2014) *La música como pensamiento. El público y la música instrumental en la época de Beethoven*. Barcelona, Acantilado.
- BOU, Enric (1997) *Voces en el Museo: Arte y Literatura en la Modernidad*. University of Miami, North South Center Press.
- EMDEN, Christian y RIPPI, Gabriele (eds.) *ImageScapes: Studies in Intermediality*. En *Cultural History & Literary Imagination*, Vol. 9. Berna, Peter Lang.
- FERNÁNDEZ SERRATO, Juan Carlos (2003) *¿Cómo se lee un poema visual?. Retórica y poética del experimentalismo español (1975-19080)*. Sevilla, Alfar.
- GÓMEZ, Concha y SÁNCHEZ-MESA, Domingo (2020). "Poesía y fotografía. Defensa de la mirada constructora: un diálogo intermedial de Alberto García-Alix y Jenaro Talens". *Fotocinema. Revista Científica De Cine Y Fotografía*, (20), 359-385. <https://doi.org/10.24310/Fotocinema.2020.v0i20.7612>
- FOUCAULT, Michel (1973) *Esto no es una pipa. Ensayo sobre Magritte*. Barcelona, Anagrama, 1981.
- GIMFERRER, Pere (1999) *Cine y Literatura*. Barcelona, Seix Barral (1ª ed. 1985, Planeta).
- GLIKSOHN, J.-M. (1989), "Littératures et arts", en Brunel, Pierre y Chevrel, Yves (eds.), *Précis de Littérature Comparée*, París, PUF, págs. 245-261.
- GOMBRICH, Ernst H. (1985) "Image and word in Twentieth Century Art", *Word and Image*, 1.3, pp. 213-241.
- HERZOGENRATH, Bernd (ed.) (2012) *Travels in Intermedia[lity]: Reblurring the Boundaries*. En *Interfaces: Studies in Visual Culture*, Darmouth College Press.
- LAPACHERIE, Jean Gérard (1984) "De la grammatextualité". *Poétique*, 59, pp. 283-294.
- MANOVICH, Lev (2005) *El lenguaje de los nuevos medios de comunicación. La imagen en la era digital*. Barcelona, Paidós.
- MARIN, L. (1994) *De la représentation*, París, Seuil-Gallimard.
- MECHTHILD, Albert (ed.) (2005) *Vanguardia española e intermedialidad. Artes escénicas, cine y radio*. Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert.
- MORA, Vicente Luis (2011) "Literatura textovisual en Pangea: Nuevas tecnologías de la narrativa". En *El lectoespectador*. Barcelona, Seix Barral, pp. 52-154.
- PRIETO, Julio (2017) *Preámbulo. El concepto de intermedialidad: una reflexión histórico-crítica Pasavento*. *Revista De Estudios Hispánicos*, 5(1), 7-18. <https://doi.org/10.37536/preh.2017.5.1.864>
- SÁNCHEZ-MESA MARTÍNEZ, Domingo (2009) "Los estudios literarios y las humanidades en la cibercultura". En A. Sanz (ed.) *Teoría literaria española con voz propia*. Madrid, Arco Libros, pp. 191-215.
- SÁNCHEZ-MESA MARTÍNEZ, Domingo (2011b) "Literatura aumentada. Intermedialidad / Transmedialidad o el Viaje de Alicia a través de las pantallas". En *Literatura e Internet. Nuevos Textos, Nuevos Lectores*. S. Montesa (ed.). Málaga, Publicaciones del Congreso de Literatura Española Contemporánea, págs. 109-129.
- SÁNCHEZ-MESA, D. y ALBERICH, J. (2022) (eds.) *Transmedialización y Crowdsourcing. Los placeres de la intermedialidad y la colaboración en la cultura digital*. Valencia, Tirant lo Blanch.
- RETTBERG, Scott (2019) *Electronic Literature*. Cambridge, Polity Press.
- TORTOSA, Virgilio (ed.) (2007) *Escrituras digitales. Tecnologías de la creación en la era virtual*. Alicante. Servicio de Publicaciones.
- WEISSTEIN, U. (1982), "Literature and the Visual Arts", en Barricelli, J.P. y Gibaldi, J. (eds.), *Interrelations of Literature*, New York, MLA, págs. 251-277.
- ZUNZUNEGUI, Santos (1998) *Pensar la imagen*. Madrid, Cátedra.

ENLACES RECOMENDADOS



- Proyecto i+d FICTRANS (antes Nar-Trans 2014-2020) <http://www.nar-trans.com/>
- ACLA State of the discipline web <https://stateofthediscipline.acla.org/>
- Electronic Literature Organization (E.L.O.) <https://eliterature.org/>
- Telepoesis.net (web de Rui Torres, investigación y creación en e-literature)
- Hipermediaciones (blog Carlos A. Scolari) <https://hipermediaciones.com/>
- Pop Junctions. Reflections on Entertainment, Pop culture, Activism, Media Literacy, Fandom and Mode (Blog de Henry Jenkins) <http://henryjenkins.org/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Exposición por parte del profesor.
- MD03 Aprendizaje individual y/o en grupo mediante tareas de acceso a los contenidos, elaboración, discusión y presentación colectiva.
- MD06 Presentación y explotación de material audiovisual: films, televisión, grabaciones de obras de teatro, videojuegos, etc.
- MD08 Utilización de actividades y estrategias de interacción apoyadas en la tecnología de la información: cibercharlas, debates a través de la red, etc.
- MD09 Diálogo con el profesor con fines a la realización tutelada de trabajos de investigación.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- Se llevará a cabo un sistema de evaluación continua del trabajo de los alumnos tanto fuera como dentro del aula, que consistirá en la revisión de ejercicios y análisis de casos de estudio, resueltos en clase o individualmente a lo largo del curso.
- Trabajo final del curso (60%) para cuya realización se seguirá una guía orientativa y en el que deberán aplicarse los principales conceptos y herramientas teórico-metodológicas presentadas a lo largo de la asignatura. Será necesario aprobar este trabajo para aprobar la asignatura. El trabajo será expuesto ante los profesores de la asignatura al final del periodo docente.
- Prácticas evaluables realizadas a lo largo del curso (30%).
- Asistencia y aportaciones del alumno en sesiones de discusión y ejercicios presenciales en clase y online (10%).

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- En convocatorias posteriores a la ordinaria, el sistema de evaluación consistirá en la entrega de un trabajo individual de análisis de un caso de estudio representativo de alguna o varias de las relaciones de intermedialidad estudiadas en la asignatura. En dicho trabajo, para el que se contará con una guía de realización del mismo, deberán aplicarse los principales conceptos y herramientas teórico-metodológicas presentadas a lo largo de la asignatura. El trabajo será expuesto ante los profesores de la asignatura al final del periodo docente.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL



- Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de las clases o por causa sobrevenidas. Lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, a la Coordinación del Máster, quien dará traslado al profesorado correspondiente, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.
- La evaluación en tal caso consistirá: 1º en la realización de un trabajo individual de análisis de un caso de estudio representativo de alguna o varias de las relaciones de intermedialidad estudiadas en la asignatura y de una breve memoria de las lecturas obligatorias del curso; 2º en la realización de una breve memoria sobre una selección de textos teórico-críticos trabajados en el curso. En el mencionado trabajo, para el que se contará con una guía de realización del mismo, deberán aplicarse los principales conceptos y herramientas teórico-metodológicas presentadas a lo largo de la asignatura. El trabajo será expuesto ante los profesores de la asignatura durante el periodo de evaluación correspondiente a la convocatoria.

INFORMACIÓN ADICIONAL

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de acuerdo con lo establecido en el art. 5 del R. D 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en el territorio nacional. Todo lo relativo a la evaluación se regirá por la normativa vigente de la Universidad de Granada.

Información sobre el Plagio (artículo 15 de la Normativa de Evaluación y de Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada).

1. La Universidad de Granada fomentará el respeto a la propiedad intelectual y transmitirá a los estudiantes que el plagio es una práctica contraria a los principios que rigen la formación universitaria. Para ello procederá a reconocer la autoría de los trabajos y su protección de acuerdo con la propiedad intelectual según establezca la legislación vigente.
2. El plagio, entendido como la presentación de un trabajo u obra hecho por otra persona como propio o la copia de textos sin citar su procedencia y dándolos como de elaboración propia, conllevará automáticamente la calificación numérica de cero en la asignatura en la que se hubiera detectado, independientemente del resto de las calificaciones que el estudiante hubiera obtenido. Esta consecuencia debe entenderse sin perjuicio de las responsabilidades disciplinarias en las que pudieran incurrir los estudiantes que plagien.

Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad) (<https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad>).

